

Saigon ngày 9 tháng 4 năm 1990.

Kính gửi Bà Khúc Minh Thơ
 Chủ Tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
 P.O. Box 5435
 Arlington, VA 22205-0058
 U.S.A.

Thưa Bà,

Em xin phép được nhắc lại trường hợp của em là ~~LE THI THANH~~ ~~THI THANH~~,
 quả phụ của cố Đại úy Pháo Binh LÊ THANH PHỤNG, thuộc Tiểu Đoàn
 Pháo Binh Cơ Động 101, đã chết trong trại cải tạo tỉnh Hoàng Liên
 Sơn, Bắc Việt.

Trước đây em có trình đơn xin Bà vui lòng giúp đỡ cho trường hợp
 quá khốn khổ của mẹ con em, và em đã được Quý Hội trả lời và yêu
 cầu cho bổ túc một số giấy tờ.

Mẹ con em ở đây đã gửi qua Quý Hội tất cả tài liệu cần thiết theo yêu
 cầu trong Quý Thư đề ngày 15-10-1988.

Mẹ con xin được gửi qua Bà cùng Quý Hội tất cả lòng tri ân thành
 kính và sâu xa nhất về sự giúp đỡ nhiệt tâm dành cho mẹ con em.

Nay em xin thưa rằng hai mẹ con em ở đây đã được Việt Nam cấp cho
 hộ chiếu ngày ~~15-11-1989~~ để đi Mỹ: số 27895/89 DC1 cho em là Lê Thị Thanh
 - số 27896/89 DC1 cho con gái út của em
 là Lê Phụng Thanh Châu sanh năm 1974.

Ngoài ra em còn được Bộ Nội Vụ Việt Nam thông báo cho biết là 2 mẹ con
 em đã được ghi vào danh sách số 219/219 chuyển cho ODP để phỏng vấn
 theo diện di dân (Immigrant) nghĩa là có thân nhân bảo lãnh. Nhưng
 mẹ con em chưa có ai là thân nhân đứng ra bảo lãnh cả, ngoài một
 Application for Family Reunification do một đứa cháu gái gọi bằng cô
 là Lê Lương Thiên Hương hiện ở tại ~~Garland, Texas~~ ~~Garland, Texas~~
 75042, lập từ năm 1982 và do đó mà mẹ con em được cấp hộ chiếu ra đi
 và cũng do đó mà ODP cấp cho số IV 043363.

Mặc dầu đến nay thì em có 3 đứa con vượt biên và đã được nhập cảnh Mỹ
 vào tháng June 1989 là: Lê Phụng Thanh Phong, trai, sanh năm 1969,
 Lê Phụng Thanh Thảo, gái, sanh năm 1971,
 Lê Phụng Thanh Minh, trai sanh năm 1973,

và ở tại địa chỉ ~~San Jose, CA 95111~~ ~~San Jose, CA 95111~~, nhưng các cháu mới
 vào Mỹ làm sao có đủ tư cách để bảo lãnh cho em và cháu út về Immigrant
 Visa Petition I.130 cũng như về Affidavit of Support I.134.

Do đó mà nếu phải phỏng vấn theo diện Immigrant thì chắc mẹ con em không
 hội đủ điều kiện để nhập cảnh.

Nay em xin trình lên Bà trường hợp của mẹ con em như trên để khẩn khoản
 thỉnh cầu Bà thương tình can thiệp với ODP/Immigration Officer Bangkok
 cho mẹ con em được chuyển qua diện HO dành cho viên chức và Sĩ quan
 Việt Nam Cộng Hòa đã trải qua thời gian cải tạo.

Em không dám đặt vấn đề so sánh ở đây, nhưng trường hợp của mẹ con em
 còn đau khổ hơn trăm phần. Thà đi cải tạo 5, 10 năm rồi được về nay lại
 được ân huệ ra đi còn mẹ con em, chồng và cha cũng phải cải tạo rồi để
 lại mang sống ở trại nhưng vợ con không biết có được hưởng qui chế HO
 không.

Còn xốn xang hơn nữa là năm 1981, muốn sớm ra đi tìm tự do, đứa con
 gái lớn của em là Lê Phụng Thanh Hà sanh năm 1967 đã vượt biên

và không may đã không bao giờ trở lại nữa.

Chưa hết tang chồng thì đến tang con, một mình em phải chống đỡ bao nhiêu thử thách để tồn tại cùng với các con mồ côi, sống trong niềm hy vọng là một ngày nào đó mẹ con em sẽ được ra đi.

Nay niềm hy vọng đó đã gần hiện thực và chỉ còn cầu mong vào sự giúp đỡ quý báu của Quý Hội, được sự chiếu cố dành cho một quả phụ mà chồng đã bỏ xác trong trại cải tạo đang sống trong cảnh ly tán với 3 con, để được ăn xết cho mẹ con sớm được đoàn tụ, nhất là các cháu của ~~đàn~~ hiện ở Mỹ còn quá nhỏ dại, đang đi học nhờ vào trợ cấp nhân đạo, nên không tài nào bảo lãnh cho em được.

Rất tiếc ở Việt Nam không bán loại coupon réponse nên em không biết làm gì hơn chỉ biết xin Bà tiên tem về thư trả lời của Bà cho em, mặc dầu em rất thông cảm mục đích thiện nguyện của Hội.

Trong lúc mong chờ sự giúp đỡ của Bà và của Quý Hội, mẹ con chúng em ở đây xin kính trình lên Bà và Quý Hội tất cả lòng biết ơn chân thành nhất.

Nay kính thư,

Chau

LÊ THỊ THANH
176/9 Trần Huy Liệu (Trương Tấn Bữu cũ)
P.15, Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam.

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số : 219 /XC

GIẤY BẢO TIN HCM: 35667

06/2407

Kính gửi : Bà Lô Thị Thanh.

Hiện ở : 146/9 Trần Huy Liệu - P15 - Phú Nhuận - TP HCM

Cùng, bà cùng 04 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP HCM số 110 ngày / /19 mang thông hành - hộ chiếu số :

27895 / 89 04
27896 / 89 04

cấp ngày / /19) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách E19/219 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phong văn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian nhập văn tiến xức , và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Bà yên tâm ./.

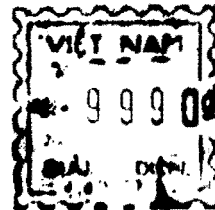
Hà Nội, ngày 22 tháng 02 /1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

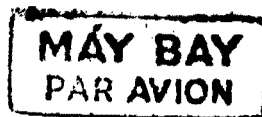


Nguyễn Hoài Nam

Ms LÊ THỊ THANH
176/9 Trần Huy Liệu (Trương Tấn Bửu cũ)
P.15, Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam



WP-0060

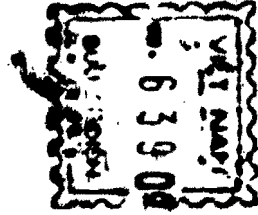


Mrs KHUC MINH THO
President
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635
U.S.A.

APR 27 1990



VIA AIR MAIL PAR AVION



Calif, May 18, 90

Kính thưa Bà,

Con đã nhận được thư của Bà, con kính xin cảm ơn Bà rất nhiều.

Con kính chúc Bà và các Ông Bà Hội Gia Đình Tự Nhân bình an luôn dồi dào sức khỏe, vạn sự như ý.

Con cũng kính xin gửi đến Bà giấy tờ hiện con đang có. (giấy báo tử của Bà con, 2 tờ giấy báo lãnh) Con kính xin Bà giúp đỡ cho gia đình chúng con. Con đã lên Hội USCC xin làm sponsor để đổi tên từ người bà con (LE LUONG THEN HUONG) sang tên của con. Nhưng vì con không có American citizen (con chưa mãn qua US được 11 tháng) cho nên Hội không cho, họ bắt giữ nguyên tên người sponsor cũ. Do đó, con kính xin Bà vui lòng x giúp đỡ cho trường hợp của con. Hiện nay, người bà con dùng tên bà

lãnh đã dời sang Lake (không còn ở Texas
nữa) và đây là địa chỉ mới của chị
họ em:

LE LUONG THIEN HUONG

SAN JOSE, CA 95131

Má em đã nộp đơn ở Đại sứ
Bangkok để xin lại những thư đến nay
vẫn chưa được chấp nhận. Giờ tỉnh em
đã có việc cần rồi. Bây giờ chỉ chờ
nhập cảnh & gặp phái đoàn thôi. Kính
mong Bà giúp đỡ cho gia đình chúng
em

Hết lần này, em kính xin thành
thật cảm ơn Bà cũng quý Ông Bà
trong thời rất nhiều.

Kính chào

em

Thanh

THAO LE



HÒA AN HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập Tự do - Hạnh phúc

18 tháng 5 năm 1976

BÁO TỬ
LÂN Quan 3 Sài Gòn
thành phố Hồ Chí Minh

Bản này để tại :

- Là : Đại tá Pháo tá trưởng (Nguy.)
- Binh quân 53 Lê Hùng Dũng, Chánh văn thư
- Trú quán tại 254 Nguyễn Văn Trỗi, Sài Gòn 3, thành phố Hồ Chí Minh

- Đi tập trận học tập cải tạo ngày 15 tháng 6 năm 1975
- Đã chết ngày 16 tháng 6 năm 1976
- Vì Bệnh Xuy hô hấp, suy tim mạch, thận suy giảm, không cứu được
- Được hỏa táng tại : Xóm Dừa, An ninh bảo vệ
- Đơn vị phụ trách hỏa táng là đơn vị cho nhả Phụng theo đúng chính sách nhân đạo của Đảng và nhà nước cách mạng, có đầy đủ lễ phần, đồ hỗ trợ tử vong và sơ đồ địa điểm mai táng, lập lưu trữ tại đơn vị.

LÊ NGAI (CÔ LAN)

I/ Báo cho thân nhân anh : Lê Thanh Phụng
Là : Vợ : Lê Thị Thanh
Hiện ở : 254 Nguyễn Văn Trỗi, Sài Gòn 3, thành phố Hồ Chí Minh biết.

2/ Trong quá trình học tập cải tạo, anh có nhiều thiếu sót, đã bị kỷ luật theo quy định của pháp luật, anh đã nhận lỗi và sửa chữa, anh đã được giảm án, anh đã được trả tự do, anh đã được phân công làm việc tại đơn vị.

TRƯỞNG BAN TUYÊN QUANG 776

Handwritten signature and stamp

Ghi chú : Giấy này có hai bản, một bản giao cho Ủy ban đại chúng, một bản giữ lại và cấp cho thân nhân anh
thân mộ chỉ tại đơn vị này, để khi có thông báo được phép đi thăm mộ chỉ tại đơn vị này, trước khi đi giao dịch. /.

HẸM AA HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập Tự do - Hạnh phúc

Ngày 18 tháng 5 năm 1976

ĐƠN BẢO MŨ
LÀM QUAN Đ. Sài Gòn
thành phố Hồ Chí Minh

Đơn này làm rõ :



- Là : *Đặc ủy* *Pháo Đài Tường* (*Nguy.*)
- Sinh quán : *53* *Lê Hưng Định* (*thành phố Hồ Chí Minh*)
- Trú quán tại : *254* *Nguyễn Văn Trỗi* *Sài Gòn Đ.*
thành phố Hồ Chí Minh

- Bị tập trung tại trại cải tạo ngày 15 tháng 6 năm 1975
- Đã chết ngày 16 tháng 9 năm 1976
- Vì *Bệnh Xuy hô hấp* *Truyền nhiễm* *thần kinh* *không điều trị*
- Địa chỉ nơi cư trú : *Xóm 1A* *thị trấn* *thành phố Hồ Chí Minh*
Nguyen Truong *thị trấn* *thành phố Hồ Chí Minh*
Đơn vị phụ trách : *Đã có đơn báo cáo cho* *Phường*
theo đúng định sách hiện hành của Đảng
và nhà nước cách mạng, có đầy đủ điều kiện, hỗ trợ tư
vọng về sơ đồ địa điểm mai táng hiện lưu trữ tại đơn vị.

ĐỀ NGHỊ QUẢN LÝ

1/ Báo cho thân nhân biết : *Lê Thanh Phụng*
Là : *Vợ* *Lê* *thị* *Thanh*
Hiện ở : *254* *Nguyễn Văn Trỗi* *Sài Gòn Đ.*
thành phố Hồ Chí Minh biết.

2/ Trong trường hợp tập thể cải tạo : *Phường*
có đủ điều kiện tiếp nhận, điều chỉnh, tổ chức thực hiện công
đan, sẽ tiếp nhận và kết quả như : *Phường*
được biết và vận vào hồ sơ bộ tịch.

TRƯỞNG BAN QUẢN LÝ ĐOÀN 776

Ghi chú : Giấy này có hai bản, một bản thân báo về Ủy
ban đại phường, một bản giao về gia đình thân nhân.
Phường để khi có thông báo được phép đi
thăm mộ chỉ tại địa điểm này được tiến hành. /.

THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

NAME: NGUYEN THANH PHONG

DOB: 07/27/69

DOB: (mm/dd/yyyy) 07/27/69 CIB: VA
INTERNO:

TAN BUN, PHU ANH
HINH, VIETNAM

NAME

NAME: NGUYEN THANH PHONG

NAME: NGUYEN THANH THAO

NAME: NGUYEN MINH MIEN

NAME: NGUYEN CHAU

SEX	DOB	REL	DOB
M/F	MM DD YY	PA	PA
M	07 27 69	02	
F	02 07 46	10	
F	10 04 71	31	
M	05 07 73	18	
F	12 04 74	31	

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV D43363

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Name: LE LUONG THIEN HUONG

DOB: (mm/dd/yyyy) / / DOB:

Address:

CARLINO, TX 7504

Telephone (Home): / /

(Business): / /

Category: REF PRA USE

ACCOMPANYING RELATIVES

FALCON

MM DD YY

BC

MCT

MC

Documentation

MCT

GVN

PHOTO

OTHER

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Priority Date: 07/17/69 ALL SPONSOR TO PAS-SP

SRV #:

J-L:

S (Cat 2):

ning (Cat 3 BC):

FOR OFFICIAL USE ONLY

SPONSOR IN THE UNITED STATES

I-150 AOR AOS BC BCT MC MCT GVN PHOTO

OTHER

US COURT AND

THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

NAME: NGUYEN THANH PHONG

DOB: 01/01/59

DOB: (mm/yyyy) 07/27/59 CEE: VA
INTERID:

TAN BUNG FOU NGUEN
HINH VIETNAM

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 043363

OPP ID = STR
RUN DATE: 01/11/82
PAGE NO. 558

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: LE LUONG THIEN HUONG

DOB: (mm/yyyy) / / COB:

Address:

Telephone (Home): 7504

Telephone (Business): / /

Category: REF PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

FALCON

MM DD YY BC ECT MC

Documentation

MCT

GVN

PHOTO

OTHER

NAME

DOB
MM DD YY PA

NAME	DOB	PA
ANH PHONG	07 27 59	00
ANH THAO	01 01 46	10
ANH MINH	01 01 71	31
ANH CHAU	05 07 73	14
	11 04 74	31

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Priority Date: 01/11/80 Rel Sponsor: PRA

GVN: J-L:

S (Cat 2):

Ring (Cat 3 AC):

FOR OFFICIAL USE ONLY

SPONSOR IN THE UNITED STATES

I T 130 AOR AOS BC ECT MC MCT GVN PHOTO

OTHER

US Combat Arm

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

YOUR NAME LE LUONG TIEN HUONG DATE _____
 DATE OF BIRTH NOV. 28th 1960 US CITIZEN _____
 PLACE OF BIRTH DONANG VIETNAM PERMANENT RESIDENT ALIEN A 25 07 680
 ADDRESS IN U.S.A. _____ PAROLEE _____
GARLAND TEXAS 75042 DATE OF ENTRY TO U.S. 07.11.1981

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate whether married, divorced, widowed, or never married, with the letters M, D, W, or NM. For all married relatives that you list, include the names of their spouses and children.

Name (in natural order)	Date of Birth	Place of Birth	Sex	MS	Relationship To You
1. <u>LE THI THANH</u>	<u>FEB. 01st 1965</u>	<u>QUANG TRI VIETNAM</u>	<u>F</u>	<u>M</u>	<u>BLOOD MUNT.</u>
2. <u>LE PHUNG THANH PHONG</u>	<u>JULY 27th 1963</u>	<u>HUE VIETNAM</u>	<u>M</u>	<u>NM</u>	<u>YOUNG BROTHER</u>
3. <u>LE PHUNG THANH THAO</u>	<u>AUG. 03rd 1971</u>	<u>HUE VIETNAM</u>	<u>F</u>	<u>NM</u>	<u>YOUNG SISTER</u>
4. <u>LE PHUNG THANH MINH</u>	<u>MAY 07th 1973</u>	<u>HUE VIETNAM</u>	<u>M</u>	<u>NM</u>	<u>YOUNG BROTHER</u>
5. <u>LE PHUNG THANH CHAU</u>	<u>OCT. 05th 1972</u>	<u>HUE VIETNAM</u>	<u>F</u>	<u>NM</u>	<u>YOUNG SISTER</u>
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					

Present address(es) of these persons: 175/9 TRUNG TAN AVENUE, PHU NHUAN DISTRICT
HOCHIMINH CITY SOUTH VIETNAM

I swear that the above information is true. I understand that any false statement will jeopardize my immigration status in the United States.

Thien Huong
 Signature of Affiant

[Signature]
 Signature of Notary

Subscribed and sworn to before me
 this 17 day of July, 1981
 by Commission No. 1585

NOTE

If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-55 (Permanent Resident Alien) Green card to the complete affidavit you return to us.

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

YOUR NAME LE LUONG THIEN HUONG DATE _____
 DATE OF BIRTH NOV. 28th 1960 US CITIZEN _____
 PLACE OF BIRTH DONANG, VIETNAM PERMANENT RESIDENT ALIEN A 25 072 680
 ADDRESS IN U.S.A. _____ PAROLEE _____
GARLAND TEXAS 75042 DATE OF ENTRY TO U.S. 07-11-1985

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate whether married, divorced, widowed, or never married. Use the letters M, D, W, or NM. For all married relatives that you list, include the names of their spouses and children.

Name (in natural order)	Date of Birth	Place of Birth	Sex	MS	Relationship To You
1. <u>LE THI THANH</u>	<u>FEB. 01st 1946</u>	<u>QUANG TRI VIETNAM</u>	<u>F</u>	<u>M</u>	<u>BLOOD BUNT</u>
2. <u>LE PHUNG THANH PHONG</u>	<u>JULY 27th 1963</u>	<u>HUE VIETNAM</u>	<u>M</u>	<u>NM</u>	<u>YOUNG BROTHER</u>
3. <u>LE PHUNG THANH THAO</u>	<u>AUG. 09th 1971</u>	<u>HUE VIETNAM</u>	<u>F</u>	<u>NM</u>	<u>YOUNG SISTER</u>
4. <u>LE PHUNG THANH MINH</u>	<u>MAY 07th 1973</u>	<u>HUE VIETNAM</u>	<u>M</u>	<u>NM</u>	<u>YOUNG BROTHER</u>
5. <u>LE PHUNG THANH CHAU</u>	<u>DEC. 05th 1976</u>	<u>HUE VIETNAM</u>	<u>F</u>	<u>NM</u>	<u>YOUNG SISTER</u>

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

Present address(es) of these persons: 175/19 TRUNG TAN BUN ST. PHU NHUAN DISTRICT
HOCHIMINH CITY SOUTH VIETNAM

I swear that the above information is true. I understand that any false statement will jeopardize my immigration status in the United States.

[Signature]
 Signature of Applicant
[Signature]
 Signature of Notary

Subscribed and sworn to before me
 this 17 day of July 1985
 by commission expires 1985

NOTE

If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) Green card to the complete affidavit you return to us.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 278.95/89ĐC, HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS
THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 27895 XC

Cấp cho Lê Chí Chanh

Chức vụ Trưởng

Đến nước Hợp chúng Quốc Hoa Kỳ

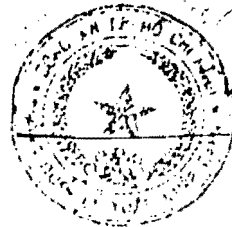
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 11.5.1990

TP. Hồ Chí Minh ngày 11 tháng 11 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng



24/5/90

Họ tên LÊ THỊ THANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 01 02 1946
Date de naissance

Nơi sinh Bình Trị Thiên
Lieu de naissance

Chở ở q. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ

ÉTATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 11. 11. 1992

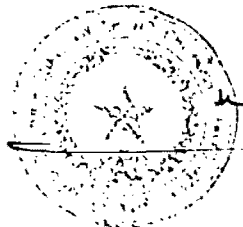
IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP HCM ngày 11 tháng 11 năm 1989

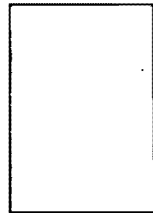
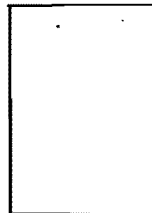
Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU

Passeport

Số
Nº 27896/82 AC, HKM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên LÊ PHUNG THANH CHÂU

Nom et prénoms

Ngày sinh 09 12 1974
Date de naissance

Nơi sinh Quảng Nam Đà Nẵng
Lieu de naissance

Chỗ ở Ep Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KY

ETATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 11. 11. 1992

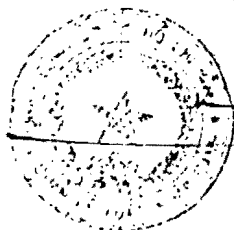
IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Ep. HCM ngày 11 tháng 11 năm 1989

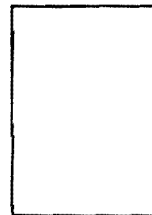
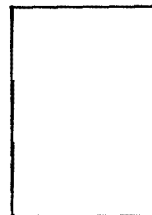
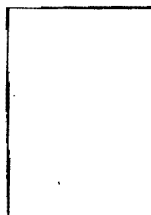
Fait à le CÔNG AN THỦY LỰC T. CHÍ MINH
Thường phòng



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

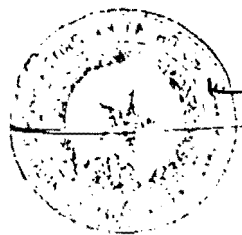


BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS
THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 27896 XC
Cấp cho Lê Phụng Khanh Châu
Cung với 1 trẻ em
Đến nước Hợp chúng Quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu gần Sầm nhĩt
Tạo ngày 11.5.1990
Hết hạn hiệu lực 11 tháng 11 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



CHỖ DÁN CHÂN



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº *27895/89DC, HCM*

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 27895 XC

Cấp cho Lê Chí Chanh

Công việc trẻ em

Đến nước Hợp chúng Quốc Hoa Kỳ

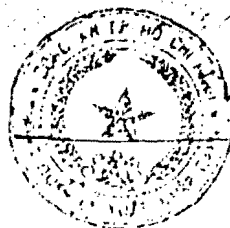
Qua cửa khẩu Gần Sơn nhất

Trước ngày 11.5.1990

TP. Hồ Chí Minh ngày 11 tháng 11 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng



Signature

Họ tên LÊ THỊ THANH

Nom et prénoms

Ngày sinh 01. 02. 1946

Date de naissance

Nơi sinh Bình Trị Thiên

Lieu de naissance

Chỗ ở q. Hồ Chí Minh

Domicile

Quốc tịch Việt Nam

Nationalité

Nghề nghiệp

Profession

Nhận dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu

Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 11. 11. 1992

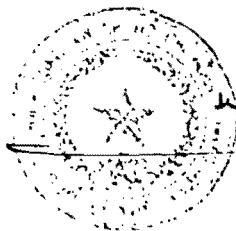
IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP HCM ngày 11 tháng 11 năm 1989

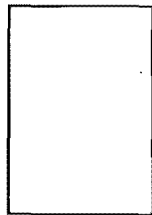
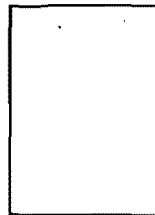
Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 27896 / 82-ĐC, HC.1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên LÊ PHỤNG THANH CHÂU
Nom et prénoms

Ngày sinh 09 12 1974
Date de naissance

Nơi sinh Quảng Nam Đà Nẵng
Lieu de naissance

Chỗ ở q. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ

ETATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 11. 11. 1992

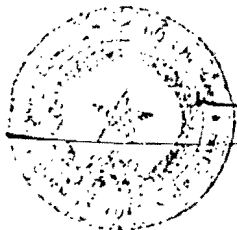
IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Đ. HCM ngày 11 tháng 11 năm 1989

Fait à le CÔNG AN THỊ SỞ Đ. CHÍ MINH
Trưởng phòng

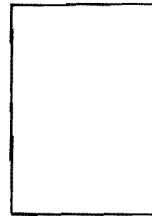
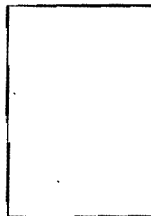


NGUYỄN VĂN

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 27896 XC

Cấp cho Lê Phụng Châu

Cung với hộ chiếu

Đến nước Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

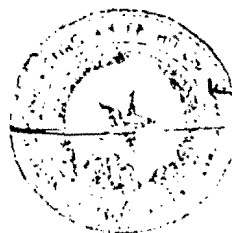
Qua cửa khẩu gần Sơn nhất

Tạo số ngày 11.5.1990

Hà Nội ngày 11 tháng 11 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng



[Handwritten signature]

FR: THAO LE

SAN JOSE CA 95111
10c

MAY 18 1990



MAY 22 1990

TO: MRS. KHUC MINH THO
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

HỒ SỔ BỐ: LE THANH PHUNG

Saigon ngày 19 tháng 6 năm 1990.

WP-0060

Kính gửi Bà KHUOC MINH THO
Chủ tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0058
U.S.A.

Kính thưa Bà,

Em vừa nhận được thư của 3 con em là Lê Phụng Thanh Phong, Lê Phụng Thanh Thảo và Lê Phụng Thanh Minh ở Mỹ tại 306 Di Rancho Dr, San Jose, CA 95111, báo cho biết là Bà đã thương tình chiếu cố giúp đỡ can thiệp với ODP/Bangkok cho hai mẹ con còn ở Việt Nam là Lê Thị Thanh và Lê Phụng Thanh Châu được sớm tiếp xúc ODP để được phóng vấn theo số E19/219 và số ODP IV 043363.

Em xin thành kính cảm ơn Bà về sự nhiệt tình giúp đỡ cho mẹ con em được sớm đoàn tụ.

Nay em xin được trình lên Bà là Chính Phủ Việt Nam đã xét lại trường hợp của mẹ con em là có chồng và cha đã đi cải tạo và đã chết tại đây nên đã cho chuyển trường hợp của mẹ con em qua diện HO dành cho gia đình viên chức và sĩ quan Việt Nam Cộng Hòa trước đây.

Vậy em kính xin được trình qua Bà để một lần nữa tha thiết thỉnh cầu Bà cùng Quý Hội xét lại cho trường hợp mẹ con em đã trải qua nhiều hoàn cảnh đau thương để giúp đỡ cho mẹ con em được sớm được ODP phóng vấn theo số danh sách HO-7 chứ không phải E19/219.

Mẹ con em nhận thấy là nếu được phóng vấn theo E19/219 theo diện Immigrant thì chắc không được chấp thuận vì các con em như kẻ trên vừa nhập cảnh Mỹ tháng 6/1989 không đủ tư cách bảo lãnh cho mẹ và em.

Em kính xin Bà xét tha lỗi cho em về sự quấy quả này để can thiệp với ODP cho mẹ con em được sớm phóng vấn theo diện HO-7 như trên. Em xin phép được trình kèm theo đây Phiếu Thông Báo của Bộ Nội Vụ Việt Nam ngày 1-6-1990 cho hai mẹ con em được chuyển qua danh sách HO-7.

Luôn luôn tin tưởng vào sự giúp đỡ quý báu của Bà và của Quý Hội, em và các con em ở Mỹ cũng như ở Việt Nam xin được trình lên Bà tất cả lòng biết ơn chân thành và sâu xa nhất.

Kính chúc Bà và Quý Hội mọi sự tốt lành trong các chương trình nhân đạo để giúp đỡ cho gia đình các tù nhân chính trị.

Nay kính thư,



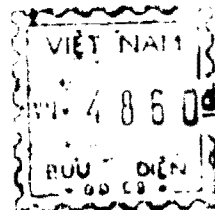
LÊ THỊ THANH
176/9 Trần Huy Liệu (Trương Tấn Bửu cũ)
P.15, Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Trình kèm: - bản sao Giấy Báo Tin của Bộ Nội Vụ Việt Nam cho xếp trường hợp của hai mẹ con em vào danh sách HO-7.

FROM: LÊ THỊ THANH

176/9 Trần Huy Liệu (Trương Tấn Bửu cũ)

Phố 15, Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam



WP-0060

MÁY BAY
PAR AVION



PAR AVION VIA AIR MAIL

JUL 0 5 1990

Kính gửi:

TQ: Bà KHUÊ MINH THO

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0058



BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số : 989 /XC

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi : Bà Lê Đức Thanh

Hiện ở : 176/9 Trần Hưng Đạo, F5, Q. Phú Nhuận, TP HCM

Ông, bà cùng 01 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP/HCM số 110 ngày 1/10 mang thông hành-hộ chiếu số :

(Gia đình đã nhận hộ chiếu)

cấp ngày 1/19) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách H07 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phòng vấn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Bà yên tâm ./.

Ghi Chú:

Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách H04.

Hà Nội, ngày 01 tháng 06/1990

(TRƯỞNG PHÒNG X.N.C


Nguyễn Phương

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

6/3/90